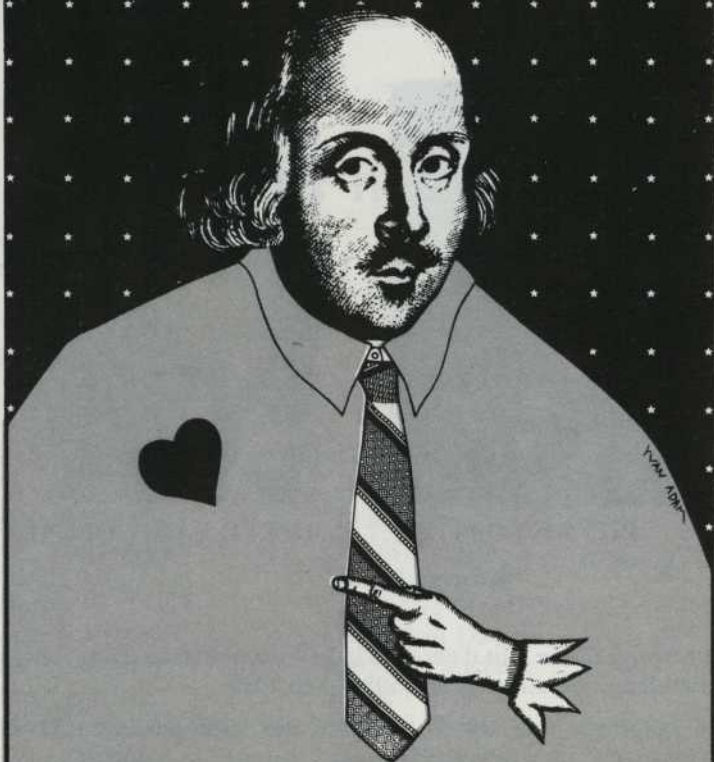


SHAKESPEARE



LE SONGE
D'UNE
NUIT D'ÉTÉ

un mot des metteurs en scène



PIERRE FORTIN



JOSEPH SAINT-GELAIS

«Le Songe d'une nuit d'été», ou la fièvre amoureuse d'une nuit de la Saint-Jean, ici, ailleurs, en 1598 ou en 1979.

Un songe que nous avons tous fait: des questions que nous nous posons tous: qu'est-ce que l'amour? le désir? le bonheur?

Obéron, Bottom, Titania, Herminia et les autres personnages du Songe vivent des conflits qui sont les nôtres: leur soif de possession amoureuse tout comme leur violence érotique sont celles de notre temps. Le «Songe d'une nuit d'été» ce n'est plus Roméo et Juliette. Ici, l'amour pur et éternel n'est pas seul en cause, au contraire, toutes ses variantes possibles y sont présentes: si le tableau vertueux et pathétique du couple Thésée-Hippolyte nous semble troublant, leur prolongement dans Titania-Obéron nous fascine et nous montre le cheminement que doivent suivre certains êtres pour arriver à la libération.

Dans les contrastes brutaux entre la folie amoureuse que libère la nuit et la censure du jour qui ordonne d'oublier tout cela, Shakespeare nous paraît au plus haut point moderne et précurseur.

Pierre Fortin

Joseph Saint-Gelais

le théâtre populaire du québec

présente

le songe d'une nuit d'été

de William Shakespeare
Adaptation de Georges Neveux

Mise en scène

Pierre Fortin et
Joseph Saint-Gelais

DISTRIBUTION (par ordre d'entrée en scène)

Thésée et Obéron
Hippolyte et Titania
Egée et Meurt de Faim
Hermia
Démétrius
Lysandre
Hélène
Lecoing
Bottom
Flûte
Snout et Philostrate
Snug et le Garçon des Indes
Puck

Bondfield Marcoux
Marie Tifo
Louis Amiot
Line Lamarche
Jean-Luc Montminy
Normand Daoust
Sophie Faucher
René Lemieux
Michel Daigle
Yves Desgagnés
Reynald Cauchon
Normand Brathwaite
Lisette Dufour

ÉQUIPE DE PRODUCTION

Assistante à la mise en scène
Scénographie (décor et costumes)
Musique
Éclairages
Maquillages

Francine Emond
Claire Dé
Joseph Saint-Gelais
Michel Clément
Jacques Lafleur

ÉQUIPE TECHNIQUE

Direction de plateau
Chef-éclairagiste

Bernard Boissonneault
Claude Accolas

Photographie
Relations de presse à Montréal

François Renaud
Le Bureau de Jacques Ouimette

DIRECTION ARTISTIQUE Jean-Yves Gaudreault

un mot des comédiens



BONDFIELD MARCOUX

«Le Songe puise son élan dans chacune de nos nuits d'été. Simple et intarissable comme le quotidien, il tient de la brise et naît des étoiles. Shakespeare, immortel comme le souffle! L'interpréter, pour moi, tient de l'offrande. Non pas, de l'offre et la demande.»

LINE LAMARCHE

«C'est vrai, l'Homme moderne part à la conquête de l'espace, il jongle avec les électrons... Mais les fougères et les ronces poussent encore dans nos bois, et par les nuits d'été, les couples y vont toujours abriter leurs amours. Entre les ombres découpées par la lune, au milieu des mille craquements et frôlements d'un sous-bois, à cette heure de la nuit où le carcan des conventions sociales disparaît, nous nous retrouvons aussi démunis et seuls qu'avant. Alors, à demi-aveuglés par nos instincts, nos amours, nos colères, nos peurs, nous les personnages du «Songe d'une nuit d'été» cherchons enfin notre vérité.»



NORMAND BRATHWAITE

«Pour moi «Le Songe», c'est une surprise. Mais la grande excitation mêlée de grande peur demeure toujours de faire la surprise à un autre. Aussi je vous souhaite sincèrement de partager le plaisir que j'ai à jouer dans cette surprise... d'une nuit d'été.»

«Le songe d'une nuit d'été»



MARIE TIFO

«Une nuit magique où la lune nous observe et nous inonde de sa lumière qui nous entraîne dans une ronde infernale où le seul enjeu est l'amour.»

LOUIS AMIOT

«Le cirque amoureux des personnages du «Songe d'une nuit d'été» reste un scénario bien plus moderne et convaincant que toutes les «guerre des étoiles» du monde. L'électronique n'a pas trouvé les secrets du cœur humain. Les elfes et les fées de Shakespeare existent encore en nous: tout au plus ont-ils changé leur nom. Les passions et les orages intérieurs n'ont pas fini de nous bouleverser. Les puissances mystérieuses de l'invisible, les forces telluriques et magnétiques défient le béton et continuent de faire tourner le monde.»



LISETTE DUFOUR

«Le Songe d'une nuit d'été» ou plutôt «Le Songe d'un serrurier» car personne jamais n'en trouvera la clé.»

un mot des comédiens



SOPHIE FAUCHER

«C'est une pièce d'amour où la raison, la magie, la passion, la folie s'entremêlent. Plus d'entraves, la jeunesse explose en toute liberté. Les dieux côtoient les simples mortels, et les rois les artisans. Et moi, l'amoureuse, je veux croire que malgré les philtres, les tricheries et les tromperies, ceux qui s'aiment s'aimeront pour la vie. À vous d'y voir autre chose si votre cœur a vieilli.»

JEAN-LUC MONTMINY

«Une pièce qui m'a toujours emballé car elle exprime, d'une façon dont seul Shakespeare peut le faire, je pense, l'Amour, la passion, la force céleste, la solitude ainsi que la domination et la servitude. Des fées, des sorcières, des lutins, des dieux et des hommes de la musique et des chansons prendront forme devant vos yeux. Laissez-nous vous transporter.»



REYNALD CAUCHON

«... en cette Année Internationale de l'Enfant, je souhaite à tous de retrouver celui qui est en nous. Celui-là même qui rêve et invente des jeux nouveaux. Et que toutes les issues lui soient ouvertes...»

«Le songe d'une nuit d'été»

YVES DESGAGNÉS

«À soixante ans, j'en aurai au moins passé vingt à dormir... plus le temps passé à jouer «Le Songe d'une nuit d'été»: imaginez le nombre de rêves que j'aurai faits!»



MICHEL DAIGLE

«Si ce songe continue... je songe... enfin je veux songer toute ma vie.»

NORMAND DAOUST

«Le songe d'une nuit d'été me fait penser à un gros puzzle, dont certains morceaux sont facilement interchangeable. C'est amusant, compliqué, recherché, facile, encombrant... comme tout bon jeu.»



RENÉ LEMIEUX

«Dans le ciel, les couleurs de la nuit s'estompent; les étoiles pâlisent. Lentement, émerge la lueur d'un nouveau; l'ombre et la lumière, l'amour et la haine, le songe et la réalité gardent chacun leur vérité.»

in memoriam



ANDRÉE ST. LAURENT

«Il n'est plus grande preuve d'amour que de donner sa vie pour ceux qu'on aime»

Au nom des spectateurs et des artistes du Théâtre des Pissenlits, pour qui tu as écrit et mis en scène «L'Enfant-Robot»

Au nom des artistes, des artisans et de toute l'équipe du Théâtre Populaire du Québec, pour qui avec amour, sensibilité, raffinement et enthousiasme, tu as dirigé «Cet animal étrange».

Merci Andrée

Jean-Yves Gaudreault

Le théâtre populaire du Québec est une corporation sans but lucratif subventionnée par:

Le ministère des affaires culturelles du Québec

Le conseil des arts du Canada

Le conseil des arts de la région métropolitaine

Président	: André Duranleau
Vice-président	: Jean Filiatreault
Secrétaire	: Etienne Dubreuil
Trésorier	: Jean-Louis Martel
Direction artistique	: Jean-Yves Gaudreault
Direction administrative	: Nicolas Clarizio
Directeur de la diffusion	: Pierre Villeneuve
Assistante à la diffusion	: Christianne Lefebvre
Promotion et relations publiques	: Jean-Pierre Leduc
Direction de production	: Carole Caouette
Comptabilité	: Lisa Paquet
	: Roméo L. Bouchard

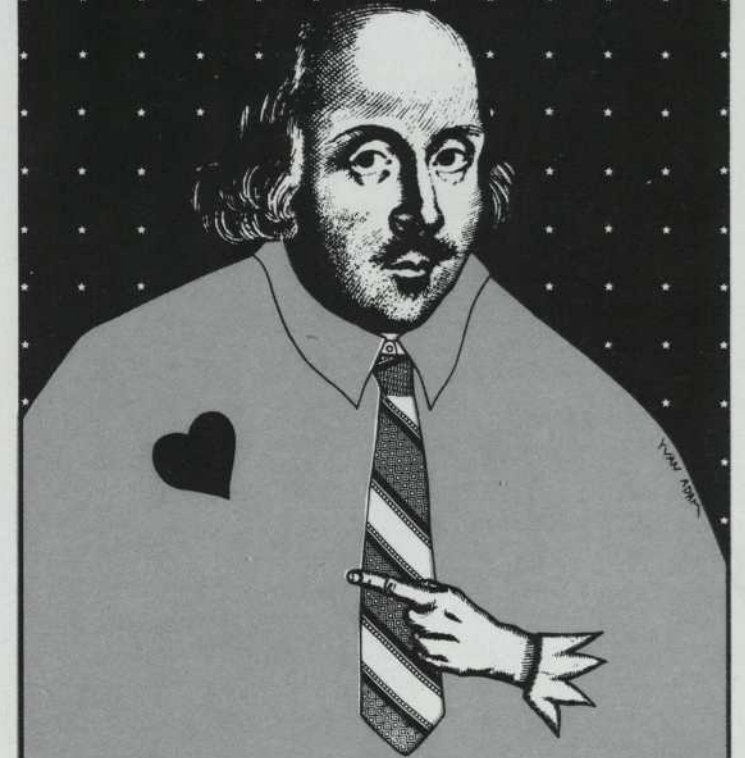
Siège social

2161 ouest, rue Sainte-Catherine,

Montréal H3H 1M9

Téléphone: (514) 931-0761

SHAKESPEARE



LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ

un mot des comédiens



SOPHIE FAUCHER

«C'est une pièce d'amour où la raison, la magie, la passion, la folie s'entremêlent. Plus d'entraves, la jeunesse explose en toute liberté. Les dieux côtoient les simples mortels, et les rois les artisans. Et moi, l'amoureuse, je veux croire que malgré les philtres, les tricheries et les tromperies, ceux qui s'aiment s'aimeront pour la vie. À vous d'y voir autre chose si votre cœur a vieilli.»

JEAN-LUC MONTMINY

«Une pièce qui m'a toujours emballé car elle exprime, d'une façon dont seul Shakespeare peut le faire, je pense, l'Amour, la passion, la force céleste, la solitude ainsi que la domination et la servitude. Des fées, des sorcières, des lutins, des dieux et des hommes de la musique et des chansons prendront forme devant vos yeux. Laissez-nous vous transporter.»



REYNALD CAUCHON

«... en cette Année Internationale de l'Enfant, je souhaite à tous de retrouver celui qui est en nous. Celui-là même qui rêve et invente des jeux nouveaux. Et que toutes les issues lui soient ouvertes...»